

## 61929-2024 - Resultados

Alemania – Servicios de alcantarillado – Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

OJ S 21/2024 30/01/2024

Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Servicios

### 1. Comprador

---

#### 1.1. Comprador

Denominación oficial: Stadt Tharandt

Correo electrónico: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad local

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

### 2. Procedimiento

---

#### 2.1. Procedimiento

Título: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Descripción: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt.

Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnd an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Identificador del procedimiento: 226d6392-6bb9-4d98-b779-fa4e81046d7d

Identificador interno: VG1.2023

Tipo de procedimiento: Restringido

##### 2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 90400000 Servicios de alcantarillado

##### 2.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Tharandt

Código postal: 01737

Subdivisión del país (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

País: Alemania

### 2.1.3. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 1 700 000,00 EUR

### 2.1.4. Información general

#### Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

## 5. Lote

---

### 5.1. Lote: LOT-0001

Título: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Descripción: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt. Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnend an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Identificador interno: VG.1.2023

#### 5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 90400000 Servicios de alcantarillado

#### 5.1.2. Lugar de ejecución

Código postal: 01737

Subdivisión del país (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

País: Alemania

#### 5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

#### 5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

#### 5.1.10. Criterios de adjudicación

**Criterio:**

Tipo: Precio

Nombre: Preis

Descripción: Dienstleistungsentgelt

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 90

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Nombre: Dienstleistungsorganisation

Descripción: Dienstleistungsorganisation

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 2,5

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Nombre: Kundenservice

Descripción: Kundenservice

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 2,5

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Nombre: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Descripción: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 2,5

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Nombre: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Descripción: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 2,5

#### 5.1.15. Técnicas

**Acuerdo marco:**

Ningún acuerdo marco

**Información sobre el sistema dinámico de adquisición:**

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

#### 5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Organización cuyo presupuesto se utiliza para pagar el contrato: Stadt Tharandt

Organización que ejecuta el pago: Stadt Tharandt

Proveedor de servicios de contratación pública: Firma Volkmar Amlang e.K.

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 6. Resultados

---

Valor de todos los contratos adjudicados en este aviso: 1 515 873,00 EUR

### 6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0001

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

#### 6.1.3. Licitadores no seleccionados

##### Licitadores no seleccionados

:

Denominación oficial: Stadtentwässerung Dresden GmbH

#### 6.1.4. Información estadística

##### Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 3

##### Gama de ofertas:

Valor de la oferta más baja admisible: 1 515 873,00 EUR

## 8. Organizaciones

---

### 8.1. ORG-0005

Denominación oficial: Beschaffungsamt des BMI

Número de registro: 994-DOEVD-83

Localidad: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Teléfono: +49228996100

##### Funciones de esta organización:

TED eSender

### 8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Stadt Tharandt

Tamaño del operador económico: Gran empresa

Número de registro: 0204:Leitweg-ID 14628400-SV01-26

Departamento: Bauamt

Dirección postal: Schillerstraße 5

Localidad: Tharandt

Código postal: 01737

Subdivisión del país (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

País: Alemania

Punto de contacto: Amtsleiterin Frau Pietzsch

Correo electrónico: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Teléfono: +49 35203395126

Fax: +49 3520337452

Dirección de internet: <http://www.tharandt.de>

Perfil de comprador: <https://www.evergabe.de>

##### Funciones de esta organización:

Comprador

Jefe de grupo

Organización cuyo presupuesto se utiliza para pagar el contrato

Organización que ejecuta el pago

### 8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Stadtentwässerung Dresden GmbH  
Tamaño del operador económico: Gran empresa  
Número de registro: Regeistergericht Dresden HRB-Nr.22258  
Departamento: Geschäftsführung  
Dirección postal: Scharfenberger Straße 152  
Localidad: Dresden  
Código postal: 01139  
Subdivisión del país (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)  
País: Alemania  
Punto de contacto: Geschäftsführung  
Correo electrónico: [service@stadtentwaesserung-dresden.de](mailto:service@stadtentwaesserung-dresden.de)  
Teléfono: +49 3518220  
Fax: +49 351 82283000  
Dirección de internet: <http://www.stadtentwaesserung-dresden.de>

#### **Funciones de esta organización:**

Licitador

#### **Propietario beneficiario:**

Denominación oficial: Gelsenwasser Dresden GmbH; Landeshauptstadt Dresden  
Nacionalidad del titular: Alemania

### 8.1. ORG-0003

Denominación oficial: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen  
Número de registro: +49 3419771402  
Dirección postal: Braustraße 2  
Localidad: Leipzig  
Código postal: 04107  
Subdivisión del país (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
País: Alemania  
Punto de contacto: Geschäftsstelle  
Correo electrónico: [vergabekammer@ldl.sachsen.de](mailto:vergabekammer@ldl.sachsen.de)  
Teléfono: +49 3419771402  
Fax: +49 3419771049  
Dirección de internet: <http://www.ldl.sachsen.de>

#### **Funciones de esta organización:**

Organización encargada de los procedimientos de recurso

### 8.1. ORG-0004

Denominación oficial: Firma Volkmar Amlang e.K.  
Número de registro: USt-IdNr:DE209/201/02868  
Dirección postal: Dresdner Straße 9  
Localidad: Priestewitz  
Código postal: 01561  
Subdivisión del país (NUTS): Meißen (DED2E)  
País: Alemania  
Punto de contacto: Herr Volkmar Amlang  
Correo electrónico: [volkmaramlang@aol.com](mailto:volkmaramlang@aol.com)  
Teléfono: +49 3524971481  
Fax: +49 3524971481  
Dirección de internet: <http://www.Firma-Volkmar-Amlang.de>

**Funciones de esta organización:**

Proveedor de servicios de contratación pública

**Información del anuncio**

---

Identificador/versión del anuncio: ae2cb958-dffd-47f3-9305-d35140fbe38b - 01

Tipo de formulario: Resultados

Tipo de anuncio: Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 29

Fecha de envío del anuncio: 28/01/2024 00:00:00 (UTC+01:00) Hora de Europa Central, hora de verano de Europa Occidental

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán

Número de publicación del anuncio: 61929-2024

Número de la edición del DO S: 21/2024

Fecha de publicación: 30/01/2024